

东西方有截然不同的文化，从教学方法的角度来看，也存在一些文化上的误会和冲突。

不同的学习方法

中西方学习大概会有点儿不一样。在很多西方国家，学生们可以自由地说话和发表自己的看法。这种做法在中国可能不太合适。我在北京学习汉语的时候，曾感觉到西方同学们的直率性大概让老师们有点儿震惊。东西方有截然不同的文化，从教学方法的角度来看，也存在一些文化上的误会和冲突。

按照西方人的方法我成了一个比较积极的学生，刚到中国时就分秒必争地开始学习汉语。我经常举手，要么是希望回答问题，要么是提问题。但每次这样好像老师都不太满意。他经常不理我，有时候甚至好像很不耐烦。后来我才了解到在中国，学生不应该太积极。老师讲什么你就听什么，你也不能向老师提有关教学方面的建议。很难有机会告诉老师什么样的教法是学生们容易接受的。

在我们国家老师非常鼓励学生提问题，这表示学生们对你的课感兴趣，愿意学习。但我们那儿也有情况使老师感到心烦，那就是学生们没有问题。在老师眼里这个意思是你没有很好地准备。一次一位瑞典的老师这样说：“如果你没有问题那就意味着你没有完成家庭作业，授课的内容是很难的。如果你学习了，那么你肯定会有问题。”他会对那些不提问题的学生发火，在他看来你是因为懒惰而不准备问题的。

一次我就这个问题和一位上年纪的中国先生讨论，他说你在中国的教室里上课是不允许提问题的，因为这样会耽误大家的时间，使所有的人都慢了下来。我并不同意他的观点。我觉得事实恰恰相反。人们不明白的时候提出问题是常有的事，可实际上老师讲课的时候很多人不敢提问题。如果这时能把问题提出来实际上是对大家最好的帮助。

除了不能提问题以外，另外的一些学习方法也不同于西方。我记得

有一次一位老师在黑板上写了一个长句子，让我们照着读了好几遍。然后他把黑板擦了，问我们：“谁能重复一遍刚才的句子？”我们互相大眼瞪小眼地看着笑了起来，我们连看着黑板念那个句子都觉得很困难，又怎么能在不看的情况下重复呢？然后他又在黑板上写出了几个单词，试图让我们把他空出的其它几个单词填出来。但我们还是说不上来，大多数的人不习惯死记硬背的学习。我们以前从没做过这样的事。这在大多数的西方国家也没有普遍性。

在我们国家，我们被教导的是要独立思考，如果学习一种语言，老师要让你试着说出自己造的句子。你只学一些个别的固定句型，而不是一个句子。你可以自己把词组在一起创造出自己的句子。我们确信你不能按照一个规定好的话说，因为实际生活并不是那样。

比如说，一天有一位老师想让我们学习一段去医院看病的对话。他让我们扮演医生和病人。我们觉得这是一个练习会话的好机会，都试图表现得出色一些，就好像在现实生活中一样。然后扮演大夫的同学问那个病人怎么了？病人大概说的是他的脚疼或是什么。

如果学生这样创造性地发挥了，瑞典的老师一定要表扬那位学生，虽然他自己的语言水平还不算高，但是他能创造性地造出能让对方听明白的句子。可是在这儿则不是，老师不让我们说我的脚疼、或我觉得哪儿不舒服。因为课文里那位病人说：“我头疼、发烧了”。所以我们表演的时候也只能说“我头疼、发烧了。”没有其它别的。

把一个范文的模式强加在真正的生活中，无论怎样做都是很难做好的。按照西方人的想法做什么都要有灵活性，要有空间。比如，如果看病的时候你的问题不是头疼脑热呢？那你背的那个句子又有什么用？